

Poznaj Kraków inaczej



Spis treści

- ◆ Ruszaj w miasto z Hotelem Kossak!
Go to the city with Hotel Kossak!

03

- ◆ Smakowita część Krakowa
Krakow's tasty bit

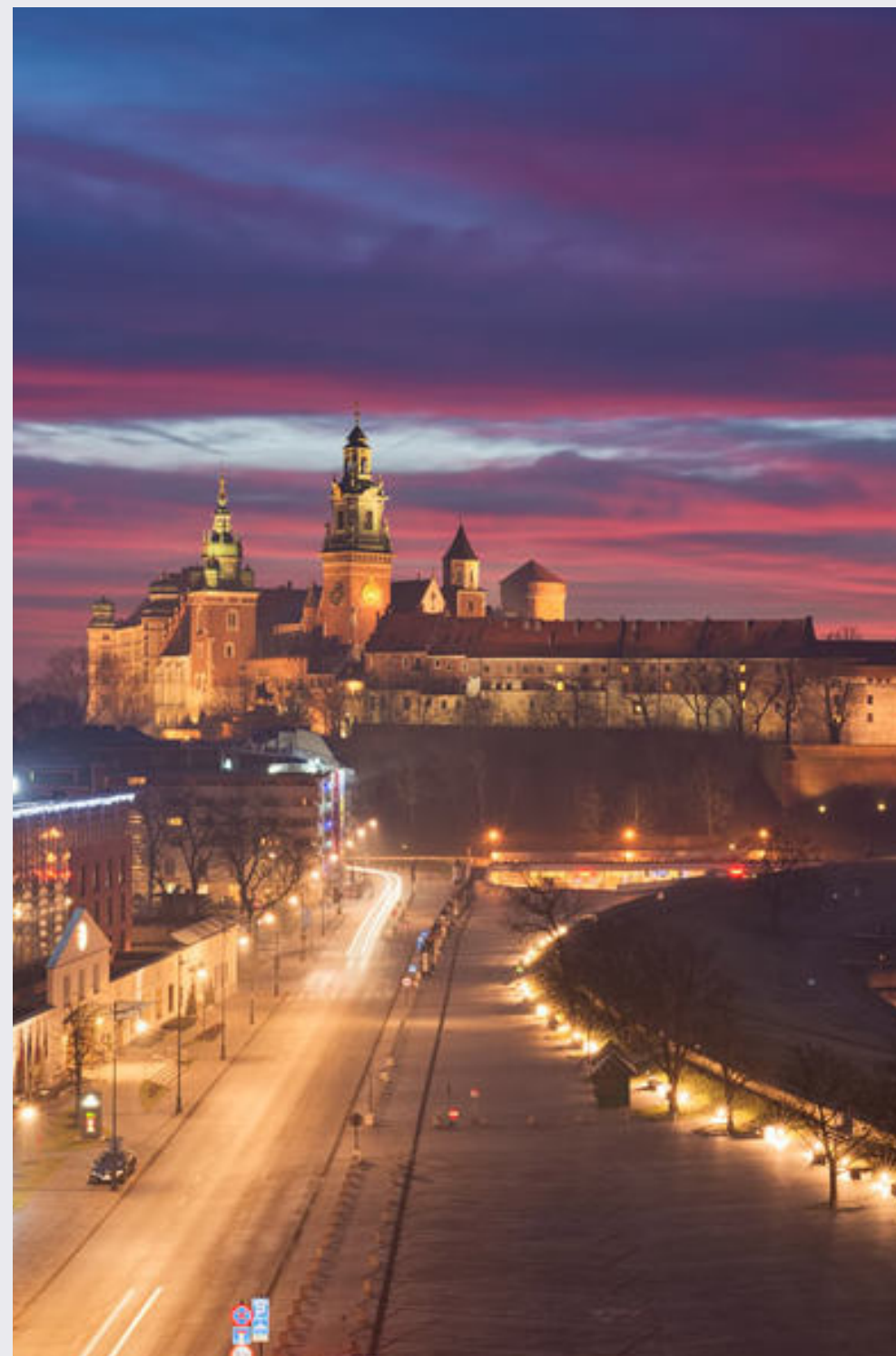
04

- ◆ Miejsca, które nacieszą oczy
Places that are treat for the eyes

25

- ◆ Dla tych, którzy wolą podążać
własnymi ścieżkami, czyli zwiedzanie
zupełnie nieoczywiste
*For those who prefer to follow their
own paths, meaning exploring the
completely unexpected.*

34



Ruszaj w miasto z Hotelem Kossak!

Kraków to miejsce niesamowite, magiczne. Ciężko je wyrazić słowami, nie sposób je opisać samymi zdjęciami. Trzeba tu przyjechać i odczuwać je całym sobą. Widząc, czując, słysząc i smakując.

Spacer uroczymi uliczkami czy kurs nadwiślańską wodną taksówką - to coś, co daje posmak tego miasta. A skoro już o smaku mowa warto również poznać szereg knajp, które przeprowadzą Cię po regionalności potraw i gwaru tego miasta.

Bo to miasto ciągle żyje! Niezależnie od pory roku, dnia czy nocy. I to jest w nim piękne - tłumy ludzi chcących je poznać lepiej, bliżej.

Jeśli i Ty jesteś zafascynowany historią tego miejsca, zapraszamy Cię w podróż po jego najciekawszych zakamarkach. Oczywiście, to nasza subiektywna opinia, ale gwarantujemy - zupełnie inna od tradycyjnych przewodników, które spotkasz, szukając informacji na temat Krakowa.

Powiemy Ci gdzie zjeść i co zobaczyć, aby w pełni poczuć krakowski klimat. Zastanawiasz się, czemu miałbyś nam uwierzyć? Bo mieszkamy tu od urodzenia, a w zasadzie przez pokolenia.

To jak, ruszamy w miasto?

Go to the city with Hotel Kossak!

Krakow is an incredible, magical place. is hard to express it in words, and photos alone can't do it justice. You have to come here and experience it with all your senses - seeing, feeling, hearing, and tasting it.

Taking a walk through charming streets or a boat ride on the Vistula River - these are some of the things that give you a taste of this city. And speaking of taste, it is worth getting to know a range of restaurants that will introduce you to the regional cuisine and the hustle and bustle of the city.

Because this city is always alive! Regardless of the season, day, or night. And that is what makes it beautiful - the crowds of people wanting to get to know it better, closer.

If you are fascinated by the history of this place, we invite you to take a journey through its most interesting nooks and crannies. Of course, this is our subjective opinion, but we guarantee it is completely different from the traditional guides you may come across when searching for information about Krakow.

We will tell you where to eat and what to see to fully experience the Krakow's atmosphere. Are you wondering why you should believe us? Because we've been living here since we were born, or rather for generations.

So, what do you say, are we off to the city?

Smakowita część Krakowa

Czyli top 20 najlepszych knajp w Krakowie

Krakow's tasty bit

Or top 20 best restaurants in Krakow



Restauracja Cafe Oranżeria



widok
na Wawel



wyśmienite
desery

Wyobraź sobie – słoneczny dzień, popołudnie na tarasie, przepyszny obiad z lampką wina i towarzyszący temu widok na Wawel. Brzmi jak marzenie? Możliwe. Ale z pewnością nie jest to marzenie nie do spełnienia. Właśnie w takich okolicznościach zjesz lunch, wypijesz kawę czy osłodziś sobie popołudnie deserem. Wystarczy tylko, że odwiedzisz Restaurację Cafe Oranżeria przy Placu Kossaka 1.

Gdzie? Plac Kossaka 1

Cafe Oranżeria Restaurant



view
of Wawel



exquisite
dinners

Imagine – a sunny day, an afternoon on the terrace, a delicious meal with a glass of wine and a view of Wawel. Sounds like a dream? Possibly. But it is certainly not an impossible dream. It is in such circumstances that you can have lunch, drink coffee or sweeten your afternoon with a dessert. All you have to do is visit the Cafe Oranżeria Restaurant at Plac Kossaka 1.

Where? Plac Kossaka 1.



Mercy Brown



znakomity
cocktail bar



wieczory
z burleską

Zbliża się wieczór, a Ty masz ochotę na drinka? Koniecznie odwiedź Mercy Brown, a więc najlepszy koktajl bar w Krakowie. Miejsce to jest mocno nietuzinkowe, głęboko ukryte w bramie, bez szyldu, z przejściem z dreszczem emocji przez szatnię. Swoim wyglądem przypomina czasy prohibicji, ze swingiem w tle.

Nagrodą za trud poszukiwań Mercy Brown jest jednak fantastyczna karta koktajli świetni barmani. Czysta esencja smaków w kieliszkach. W karcie znajdziesz klasyki w wersjach autorskich oraz pomysły wstrząśnięte i zmieszane po mistrzowsku, z zaskakującymi dodatkami. Wisienką na torcie są natomiast niespodzianki w postaci wieczorów z burleską. Skosztuj, nie będziesz żałować.

Gdzie? Floriana Straszewskiego 28

Mercy Brown



excellent
cocktail bar



burlesque
evenings

The evening is approaching and you fancy having a drink? Be sure to visit Mercy Brown, the best cocktail bar in Krakow. The place is highly unusual, deeply hidden behind a gate, without a sign, with a thrilling walk through the cloakroom. Its appearance resembles the times of prohibition, with swing in the background.

The reward for the effort of finding Mercy Brown, however, is the fantastic cocktail menu and great bartenders. Pure essence of flavors in glasses. The menu includes classic drinks in original versions as well as ideas that are shaken and mixed masterfully, with surprising additions. The cherry on top are the surprises in the form of burlesque evenings. Taste it, you won't regret it.

Where? Floriana Straszewskiego 28



Albertina



wykwintne
wina



świeże
homary

Mówisz, że zamiast regionalności wolałbyś coś bardziej egzotycznego? W takim razie kierunek jest prosty – Albertina! To restauracja typu fine dining wyposażona w dwa specjalne urządzenia. Pierwsze to enomatic, czyli maszyna – dyspenser, dzięki której możemy zdegustować kilkanaście win jednego wieczoru w małych ilościach. Drugie to homarium – czyli akwarium z żywymi homarami, czekającymi, żeby trafić prosto na Twój talerz! Co ważne, do każdej propozycji w menu przygotowanej przez szefa kuchni Grzegorza Fica zostały specjalnie dobrane wina. Kuba Janicki – znany krytyk kulinarny i winiarski, odpowiedzialny za wineparing proponuje świetne trunki z „charakterem i pazurem” z prawdziwymi perełkami w karcie. Po prostu – Albertina to klasowy obiad lub kolacja z niepowtarzalnymi winami. Sam zdecyduj, o której wpadniesz.

Gdzie? Dominikańska 3

Albertina



exquisite
wines



fresh
lobsters

You say you prefer something more exotic than regional cuisine? In that case, the direction is clear – Albertina! It is a fine dining restaurant equipped with two special devices. The first one is an enomatic, which is a machine-dispenser that allows us to taste a dozen wines in small amounts in one evening. The second one is a lobster tank – an aquarium with live lobsters, waiting to go straight onto your plate! Importantly, each proposal on the menu prepared by chef Grzegorz Fic has been specially matched with wines. Kuba Janicki – a well-known culinary and wine critic responsible for wine pairing – suggests great drinks with "character and claw" and true gems on the menu. Simply put – Albertina means a classy lunch or a dinner with unique wines. You decide when you want to visit

Where? Dominikańska 3



Cafe Szał w Sukiennicach



widok
na rynek



aromatyczna
kawa

Po całodniowym zwiedzaniu dobrze zatrzymać się na popołudniową kawę w asyście czegoś słodkiego. Pod warunkiem że towarzyszy temu przepiękny widok na miasto. Tak się składa, że tylko z tego miejsca możesz popatrzeć jednocześnie - z nieco innej perspektywy - na najstynniejszy krakowski kościół i ulicę, którą królowie podążali na Wawel.

Dodatkową gratką będzie fakt, iż wewnątrz znajduje się strawa dla zmysłów. Cafe Szał skrywa bowiem galerię malarstwa polskiego, w której wisi między innymi „Szał” Podkowińskiego.

Gdzie? Rynek Główny 3

Cafe Szał in the Cloth Hall



view of the
market square



aromatic
coffee

After a full day of sightseeing, it is good to stop for an afternoon coffee accompanied by something sweet. As long as it goes with a beautiful view of the city. It just so happens that only from this place can you simultaneously - from a slightly different perspective - look at the most famous Krakow church and the street that kings followed to Wawel Castle.

An additional treat is the fact that inside, there is food for the senses. Cafe Szał houses a gallery of Polish painting, including "Szał" by Podkowiński.

Where? Rynek Główny 3



Ed Red



wyśmienite
steaki

Jesteś zdania, że jak obiad to tylko treściwy i to na bazie mięsa? W takim razie dobrze trafiłeś. Ed Red to przede wszystkim krótka sezonowa karta i pełnokrwiste steki dojrzewające w specjalnie przystosowanych do tego szafach.

Co ważne - mięso serwowane w kartach pochodzi z selekcjonowanych polskich hodowli, w interpretacji jednego z najlepszych polskich szefów kuchni - Adama Chrzóstowskiego. We wnętrzu panuje luźna atmosfera, która urzeka polskich i zagranicznych gości. Pssst Nie zapomnij zamówić przystawek z polskimi podrobami!

Gdzie? Bocheńska 7

Ed Red

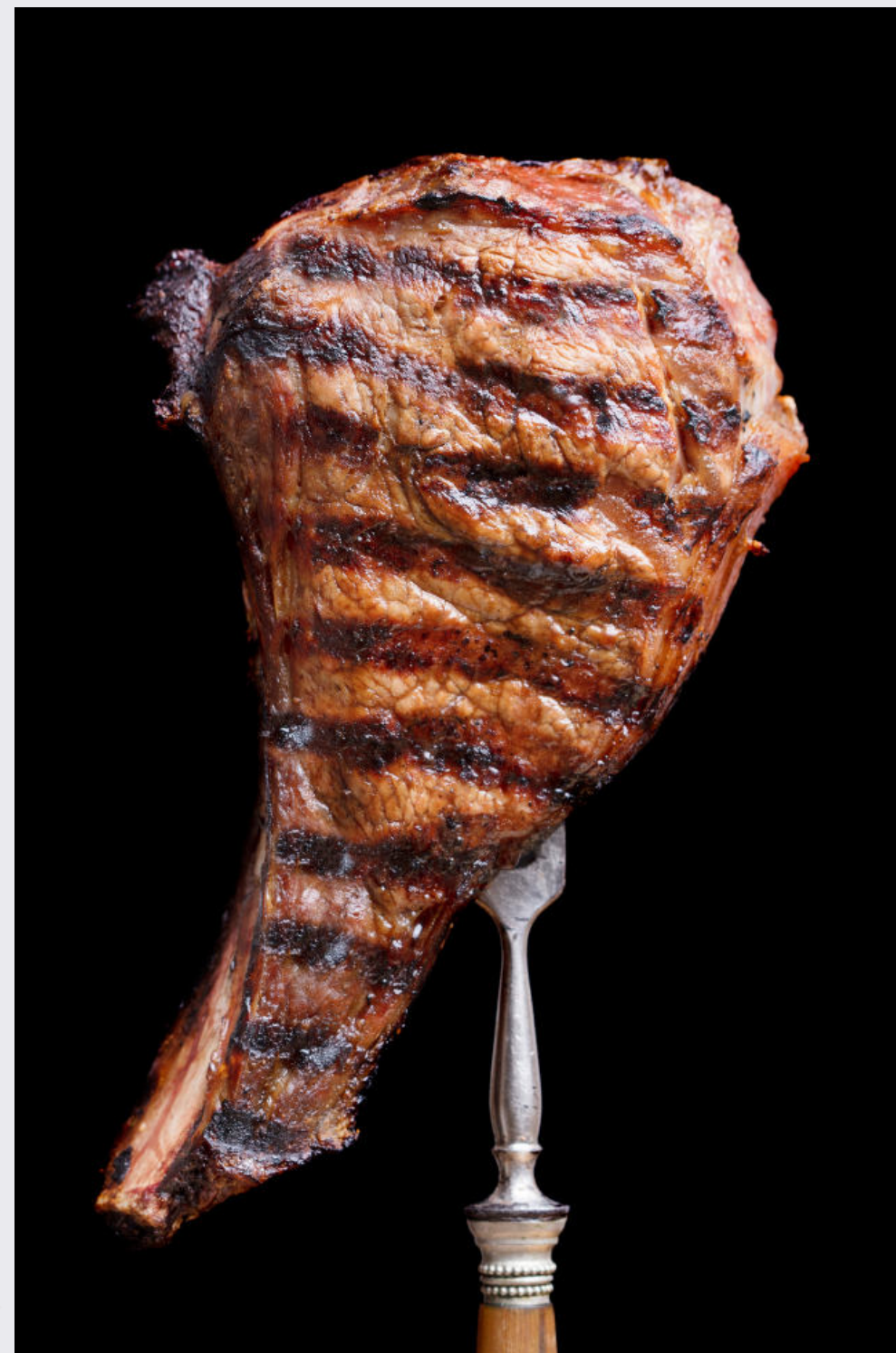


exquisite
steaks

Do you believe that if it is lunch, it has to be hearty and meat-based? Well then, you've come to the right place. Ed Red is primarily a short seasonal menu and full-blooded steaks matured in specially adapted cabinets.

Importantly, the meat served on the menu comes from selected Polish farms, interpreted by one of the best Polish chefs - Adam Chrzóstowski. The interior exudes a relaxed atmosphere that enchants both Polish and foreign guests. Pssst Don't forget to order appetizers with Polish offal!

Where? Bocheńska 7



Stocciaggo



wykwintne
polskie wina

Jak wieczór to tylko z lampką wina? Jesteśmy za, ale tylko wtedy, gdy pochodzi ono z polskich winnic. W Stocciaggo odnajdziesz najdłuższą kartę win polskich, gdzie zawarte zostały pozycje klasowe i wielokrotnie nagradzane. Wizyta tutaj to prawdziwa polska wyprawa enoturystyczna i to w centrum Krakowa!

Co jeszcze musisz wiedzieć? Ze sama karta skrywa ponad 600 gatunków wina z całego świata, a codziennie ponad 30 z nich jest dostępnych w ofercie na kieliszki. Wine bar i sklep w jednym jest zlokalizowany przy ulicy Krupniczej, na której sporo jest innych kulinarnych przystanków. To obowiązkowy punkt na mapie winiarskiej Krakowa.

Gdzie? Krupicza 9

Stocciaggo



exquisite
Polish wines

If you are looking for an evening with a glass of wine, we are all for it, but only if it comes from Polish vineyards. At Stocciaggo, you will find the longest list of Polish wines, featuring classic and multiple award-winning selections. A visit here is a true Polish enotourism adventure, right in the center of Krakow!

What else do you need to know? The wine list itself features over 600 varieties of wine from around the world, with over 30 of them available by the glass every day. This wine bar and shop is located on Krupnicza street, where there are plenty of other culinary stops. It is a must-visit spot on Krakow's wine map.

Where? Krupnicza 9



MehoCafe Kraków



aromatyczna
kawa



ustronne, pełne
zieleni miejsce

Pamiętasz Tajemniczy Ogród? Odwiedzając MehoCafe możesz poczuć się, właśnie jak w tym filmie. Wystarczy tylko, że wejdiesz w bramę Domu Józefa Mehoffera (Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie) i przeniesiesz się do zaczarowanego ogrodu przeniesionego z obrazów Mehoffera z drzewostanem z XIX wieku. Wrażenie zatrzymania czasu. Kraina łagodności. Kawa, ciasto, święty spokój. Tego wszystkiego możesz się tutaj spodziewać.

Gdzie? Krupnicza 26

MehoCafe Krakow



aromatic
coffee



secluded,
green place

Do you remember The Secret Garden? Visiting MehoCafe can make you feel just like in that movie. All you need to do is enter the gate of the Józef Mehoffer House (a branch of the National Museum in Krakow) and transport yourself to the enchanted garden from Mehoffer's paintings, complete with a 19th-century forest. It is an impression of time standing still, a land of gentleness, where you can expect coffee, cake, and peacefulness.

Where? Krupnicza 26



Trzy rybki



produkty
lokalne



kuchnia polska w nowoczesnym
i sezonowym wydaniu

Zwiedzanie nowych miejsc to dla Ciebie przede wszystkim odkrywanie tego, co lokalne? Odwiedź zatem Trzy Rybki - bardzo wytworne i ekskluzywnie miejsce, gdzie wykorzystuje się produkty lokalne najwyższej jakości (również z własnego ogródka). Trzy Rybki to restauracja z rekomendacją SLOW FOOD Polska i przewodnika Michelin. Dania z najwyższej półki, kuchnia polska w nowoczesnym i sezonowym wydaniu, tradycyjne receptury i nowe aranżacje z wykorzystaniem polskich wędlin, mięs, warzyw i serów - tak w skrócie można opisać to wyjątkowe miejsce.

Gdzie? Szczepańska 5

Trzy rybki



Local
products



Polish cuisine in a modern
and seasonal edition

Are you someone who loves discovering local places and local food? Then you should definitely visit Trzy Rybki - a very upscale and exclusive restaurant that uses only the local products of highest quality (including those from their own garden). Trzy Rybki is a restaurant recommended by SLOW FOOD Polska and the Michelin guide. They offer top-tier dishes, Polish cuisine in a modern and seasonal edition, traditional recipes, and new arrangements using Polish cold cuts, meats, vegetables, and cheeses - in short, a unique place for foodies.

Where? Szczepańska 5



Weźże Krafta



piwo
rzemieślnicze

Na pytanie "czy można piwo z sokiem" przechodzą Cię dreszcze? Odwiedź więc Weźże Krafta, gdzie jak piwo smakowe to tylko warzone na owocach, takich jak wiśnie.

„Weźże i pijże” piwa kraftowe nalewane z kranów w trzech pojemnościach. W asyście niebywałej krakowskości, bo jest to jedno z najczęściej odwiedzanych miejsc przez lokalsów.

Gdzie? Dajwór 16, 31-052 Kraków

Weźże Krafta



craft
beer

Do you cringe at the thought of mixing beer with syrup? Then visit Weźże Krafta, where if you want a flavored beer, you will get a one brewed with fruits like cherries. "Weźże i pijże" (take it and drink it) craft beers are served from taps in three sizes. Accompanied by an unbeatable Krakow vibe, as it is one of the most frequently visited places by locals.

Where? Dajwór 16, 31-052 Kraków



Hummus Amamamusi



znakomity
hummus

Było już o mięsie, zatem czas zrobić ukłon w stronę wege. A jako że wybieramy dla Ciebie najsmaczniejsze kąski, musisz odwiedzić Amamamusi. Spotkasz tu najlepszy hummus w tej części Europy! Naprawdę!

W menu odnajdziesz hummus w klasycznej formie (solo), jak i z różnymi dodatkami. Co to oznacza? Wkładkę w postaci naturalnego chleba, jajka na twardo czy warzyw. Wybieraj i miksuj do woli!

Gdzie? ul. Meiselsa 4

Hummus Amamamusi



excellent
hummus

We've covered meat, so it is time to give a nod to the veggie side of things. And since we are picking the most delicious bites for you, you have to visit Amamamusi. Here you will find the best hummus in this part of Europe! No kidding!

On the menu, you will find hummus in its classic form (solo), as well as with various additions. What does this mean? A side of natural bread, hard-boiled eggs, or vegetables. Choose and mix to your heart's content!

Where? Meiselsa 4 Street



Słodki Kazimierz



autorskie
wypieki

Kazimierz słynie nie tylko z zabytków kultury żydowskiej, ale i z nieziemskich słodkości. A to za sprawą galerii tortów artystycznych Słodki Kazimierz. Przechodząc przez próg tego miejsca, już na starcie urzeknie Cię lada z minideserkami, tortami czy makaronikami. Nakarmisz wtedy oczy, a po wyborze - podniebienie.

Co możesz tu spotkać? M.in. tort malinowy z chrupiącym migdałowym sable, biszkoptem malinowym, cremeux malinowym, z galaretką z cavyrose i kawałkami malin oraz musem z białej czekolady z wodą różaną. Gwarantujemy - smakuje fantastycznie i reprezentuje się artystycznie.

Gdzie? ul. Bożego Ciała 22

Słodki Kazimierz



homemade
pastries

Kazimierz is famous not only for its Jewish cultural landmarks but also for heavenly sweets, thanks to the artistic cake gallery Sweet Kazimierz. Upon entering this place, you will be immediately enchanted by a display of mini desserts, cakes, and macarons. You will feast your eyes first and then your taste buds after making a selection. What can you expect to find here? Among others, a raspberry cake with crunchy almond sable, raspberry sponge cake, raspberry cremeux, cavyrose jelly, raspberry chunks, and a white chocolate with rosewater mousse. We guarantee it tastes fantastic and looks like a work of art.

Where? Bożego Ciała 22 Street



Curry up



indyjska
kuchnia

Podczas zwiedzania miasta nie warto się śpieszyć, ale warto spieszyć za zapachem treściwych i wykwintnych dań. Niech węch Cię nie zawodzi – bo z pewnością poprowadzi do Curry up. A więc do niewielkiego baru z wyśmienitym indyjskim jedzeniem w środku krakowskiego Kazimierza.

Co znajdziesz w menu? Między innymi najlepszą sałatkę świata Bel Puri – typowy street food z Bombaju – ze specjalnie preparowanego, chrupiącego ryżu, warzyw, kolendry, słodkiego chutneya i masali. Poza tym lassi z miąższem mango i wiele innych pozycji, również dla wegetarian.

Gdzie? Krakowska 29

Curry up



Indian
cuisine

While exploring the city, it is not worth rushing, but it is worth following the scent of rich and exquisite dishes. Let your sense of smell guide you, because it will surely lead you to Curry up. To a small bar with excellent Indian food in the heart of Krakow's Kazimierz.

What can you find on the menu? Among other things, the best salad in the world – Bel Puri – a typical street food from Mumbai – made from specially prepared crispy rice, vegetables, coriander, sweet chutney and masala. In addition, mango pulp lassi and many other items, including options for vegetarians.

Where? Krakowska 29



Andrus - czyli maczanka po krakowsku



regionalne
jedzenie

Leszek Mazan znawca podwawelskich smaków – mawia, że maczanka to jedna z najbardziej typowych potraw dla Krakowa. W XVII wieku była bardzo popularna głównie wśród fiaków – kierowców dorożek i studentów. Dziś walczy o miano pierwszego w historii prawdziwego dania fastfoodowego! Zastanawiasz się, czym jest tajemniczo brzmiąca maczanka? To po krakowsku nic innego jak karkówka w sosie doprawionym kminkiem podawana w bułce wodnej przekrojonej na pół. Maczankę w nowym i wyśmienitym wydaniu serwuje na Kazimierzu Foodtruck Andrus. Polecamy go gorąco! Maczanka od Andrusa to przede wszystkim karczek wieprzowy marynowany przez 48 godzin i długo pieczony w niskiej temperaturze. Możesz go dostać w wielu wariantach smakowych od klasycznej maczanki z ogórkiem (także konserwowym), do wersji „autorskich”, w bardzo smacznej interpretacji, np. z marynowaną papryczką jalapeno, z ostrym sosem, boczkiem, serem z pieczarkami, a nawet takimi sezonowymi dodatkami jak musztarda z dyni!

Gdzie? Straszewskiego 28

Andrus - Krakow-style "maczanka"



regional
food

Leszek Mazan, an expert on Podhale cuisine, says that maczanka is one of the most typical dishes of Krakow. In the 17th century, it was very popular mainly among fiakers – carriage drivers and students. Today, it competes for the title of the first real fast food dish in history! Are you wondering what the mysteriously sounding maczanka is? In Krakow, it is nothing more than pork neck in a sauce seasoned with caraway seeds served in a half-cut water roll. Andrus Foodtruck serves maczanka in a new and delicious version in Kazimierz. We highly recommend it!

Andrus' maczanka is primarily pork neck marinated for 48 hours and baked at low temperature for a long time. You can get it in many flavor variations from classic maczanka with pickles (also canned), to "signature" versions, in a very tasty interpretation, e.g. with marinated jalapeno peppers, spicy sauce, bacon, mushroom cheese, and even seasonal additions such as pumpkin mustard!

Gdzie? Straszewskiego 28



Klubokawiarnia Mleczarnia



aromatyczna
kawa



domowe
wypieki

Czy jest coś lepszego od chwili wytchnienia na krakowskim Kazimierzu? Absolutnie, potrzeba tylko dobrego zacisza, uroczej knajpki, bez gwaru i z szumem kołyszających się liści. W Klubokawiarni Mleczarnia znajdziesz właśnie takie zacisze – tu nad kawiarnianym ogródkiem rozpościera się olbrzymi, stary kasztan. Piękny w dzień, zachwycający wieczorem i w nocy. I pięknie współgrający z migotającymi świeczkami ulokowanymi na stolikach. Miejsce to z pewnością jest magiczne, można się tu zasiedzieć, zagadać, podumać, odpocząć. Wino, kawa, domowe ciasta – coś więcej trzeba na klimatycznym Kazimierzu? Wypatrujcie więc Mleczarni, mając na uwadze, że działa tylko od wczesnej wiosny do późnej jesieni.

Gdzie? Rabina, Beera Meiselsa 20

Mleczarnia Club-Café



aromatic
coffee



homemade
pastries

Is there anything better than taking a break in Kazimierz, Krakow? Absolutely, all you need is a cozy spot, a charming café without noise, and with the rustle of swaying leaves. At the Mleczarnia Club-Café, you will find just such a refuge – a huge, old chestnut tree spreads over the café garden. Beautiful during the day, enchanting in the evening and at night. And beautifully complemented by flickering candles placed on the tables. This place is certainly magical, where you can sit, chat, reflect, and relax. Wine, coffee, homemade cakes – what else do you need in atmospheric Kazimierz? Keep an eye out for Mleczarnia, bearing in mind that it only operates from early spring to late autumn.

Where? Rabina, Beera Meiselsa 20



Youmiko Sushi Cracow



**najlepsze
sushi**



**tradycyjna,
japońska kuchnia**

Fascynuje Cię kuchnia japońska? A może po prostu zamiast tradycyjnego obiadu wybierasz sushi ponad wszystko? Tak czy siak, to dobre powody, by zawitać do Youmiko Sushi Cracow.

Musisz wiedzieć, że zdaniem znawców to jedno z najlepszych miejsc do zjedzenia sushi nie tylko w Krakowie, ale i w Polsce! Szczególnie z jednego powodu – zjesz je tutaj w „czystej”, klasycznej wersji bez żadnych udziwnień i „udoskonaleń” ze świata. Tylko prawdziwie japońska wersja. Z ryżem najwyższej klasy, sezonowymi dodatkami i świeżymi rybami. Do tego luźna, niezobowiązująca atmosfera plus naturalne wina. Po prostu – świetne miejsce na lunch biznesowy lub kolację w iście japońskim stylu.

Gdzie? Józefa 2

Youmiko Sushi Cracow



**best
sushi**



**traditional
Japanese cuisine**

Are you fascinated by Japanese cuisine? Or maybe you just prefer sushi over traditional meals? Either way, it is a good reason to visit Youmiko Sushi Cracow.

You should know that according to experts, it is one of the best places to eat sushi not only in Krakow, but also in Poland! Especially for one reason – you will eat it here in its "pure", classic version without any fancy embellishments and "improvements" from around the world.

Only true Japanese version. With top quality rice, seasonal additions and fresh fish. Add to that a casual, laid-back atmosphere and natural wines. Simply put, it is a great place for a business lunch or a dinner in a truly Japanese style.

Where? Józefa 2



Studio Twój Kucharz



gotowanie
na żywo



kuchnia polska
z elementami europejskiej

Lubisz mieć wszystko pod kontrolą? No to popatrz, co maluje się na Twoim talerzu! Studio Twój Kucharz to jedyny taki koncept kulinarny, gdzie na oczach klientów, w otwartej kuchni przygotowuje się zamówione potrawy. Co więcej, w czasie przygotowań możesz śmiało porozmawiać z szefem kuchni i kucharzami (nie licząc jednak na zdradzenie sekretów odnośnie przepisów ;-)).

Menu jest zmieniane tu co tydzień i oparte na produktach pochodzących od lokalnych producentów. Potrawy tworzone są zgodnie z zasadami slow food, bez polepszaczy, proszków i półproduktów. Co ważne - Studio to również winiarnia z bogatą ofertą win naturalnych i biodynamicznych, od małych, europejskich producentów. W skrócie - Studio Twój Kucharz to kuchnia polska z elementami kuchni europejskiej, a także azjatyckiej przygotowywanej na żywo.

Gdzie? Ślusarska 3

Studio Twój Kucharz



live
cooking



Polish cuisine
with European elements

Do you like to have everything under control? Well, then take a look at what's on your plate! Studio Twój Kucharz is the only culinary concept where ordered dishes are prepared in an open kitchen in front of the customers. Moreover, during the preparation, you can freely talk to the head chef and cooks (don't count on revealing any recipe secrets though ;-)).

The menu is changed here every week and based on products from local producers. The dishes are created according to the principles of slow food, without any additives, powders, or semi-finished products. Importantly, the Studio is also a wine bar with a rich selection of natural and biodynamic wines from small European producers. In short - Studio Twój Kucharz is Polish cuisine with elements of European and also Asian cuisine prepared live.

Gdzie? Ślusarska 3



Krako Slow Wines



wykwintne
wina



wytrawne
przekąski

Krako Slow Wines to kolejny przystanek z lampką w tle. Z tym że tym razem mamy do czynienia z najlepszym wine barem w Polsce!

Na półkach Krako Slow Wines znajdziesz wina środkowej Europy, węgierskie, morawskie, rumuńskie, a także duży wybór win gruzińskich i armeńskich plus wyselekcjonowane wina polskie. A wszystkie pieczołowicie wybiera osobiście gospodarz tego miejsca.

Selekcji dokonuje w miejscach, gdzie wina powstają, więc masz pewność, że na półkach są same sprawdzone egzemplarze. Do tego przekąski w postaci polskich serów zagrodowych i wędlin. Nic tylko rozkoszować się aromatem wina i... zagryzać.

Gdzie? Lipowa 6F

Krako Slow Wines



fine
wines



savory
snacks

Krako Slow Wines is another stop with a glass of wine in hand. But this time, we are talking about the best wine bar in Poland!

On the shelves of Krako Slow Wines, you will find wines from Central Europe, Hungary, Moravia, Romania, as well as a large selection of Georgian and Armenian wines, and carefully selected Polish wines. And all of them are meticulously chosen by the owner of this place.

The selection is made at the places where the wines are produced, so you can be sure that only proven specimens are on the shelves. Plus, you can enjoy savory snacks such as Polish farmhouse cheeses and cold cuts. All you have to do is savor the aroma of the wine and... indulge in the snacks.

Where? Lipowa 6F



Singer



piwo
z kija



aromatyczna
kawa

W tym miejscu zamiast do stolika siadasz do maszyny do szycia. Ale, ale! Bynajmniej nie, żeby tworzyć. A żeby napić się czegoś dobrego oczywiście.

Singer to jedna z najstarszych knajp na Kazimierzu, funkcjonująca nieprzerwanie od lat 90. XX wieku. Jej właściciele, mimo złej sławy, jaką cieszyła się wtedy dzielnica, postanowili zainwestować w klub i konsekwentnie zmieniać otaczającą ich przestrzeń. Udało im się, bo dziś jest to jedno z najbardziej klimatycznych miejsc na Kazimierzu. Jeśli uda Ci się odwiedzić Singer, to z pewnością w pamięć zapadnie Ci specyficzny klimat tego miejsca – kolorowe tapety, przygaszone światło, mnóstwo świeczek, zabytkowe meble i pęknięte w poprzek lustra. Miej również na uwadze, że wieczorami i w weekendy potrafi tu być naprawdę tłoczno. Ale! Kiedy brakuje miejsca na parkiecie, tańce przenoszą się na stoły.

Gdzie? Estery 20

Singer



draft
beer



aromatic
coffee

At this place, instead of sitting at a table, you sit at a sewing machine. But, but! Not to create anything. Rather, to have something good to drink, of course. Singer is one of the oldest pubs in Kazimierz, operating continuously since the 1990s. Its owners, despite the bad reputation of the district at that time, decided to invest in a club and consistently change the surrounding space. They succeeded, because today it is one of the most atmospheric places in Kazimierz. If you manage to visit Singer, you will surely remember the specific atmosphere of the place – colorful wallpapers, dim lighting, lots of candles, antique furniture, and cracked mirrors. Also, keep in mind that in the evenings and on weekends, it can get really crowded here. But! When there's no more room on the dance floor, the dances move onto the tables.

Where? Estery 20



Cafe Magia



wyśmienity
lunch



znakomite
desery

Znajdujesz się w samym centrum Krakowa i zastanawiasz się, gdzie udać się na szybki lunch? Wybierz miejsce z nazwy już magiczne.

Cafe Magia położona jest w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa. A dokładniej w kamienicy Hipolitów na placu Mariackim, kilka metrów od Rynku Głównego. Już od samego wejścia poczujesz spokojną, niczym niezmąconą aurę. Zupełnie inną, niż sąsiadujący, gwarny rynek.

Jednak Magia to nie tylko idealne miejsce na lunch. To również doskonały punkt wypadowy na wieczorne pogawędki przy lampce wina czy wyszukanym koktajlu, przy spokojnej muzyce w tle i w kameralnej atmosferze. W okresie letnim możesz skorzystać też z historycznego ogródka. Skrytego pomiędzy murami krakowskich kamienic.

Gdzie? Św. Anny 11

Cafe Magia



exquisite
lunch



excellent
desserts

You are in the very center of Krakow and wondering where to go for a quick lunch? Choose a place with a magical name. Cafe Magia is located in the Historical Museum of the City of Krakow. More precisely, in the Hipolit House on Mariacki Square, a few meters from the Main Market Square. From the moment you enter, you will feel a calm, undisturbed aura. Completely different from the bustling market nearby.

However, Magia is not only a perfect place for lunch. It is also an excellent starting point for evening chats over a glass of wine or a sophisticated cocktail, with peaceful music in the background and in an intimate atmosphere. During the summer season, you can also enjoy the historic garden hidden between the walls of Krakow's tenements.

Where? Św. Anny 11



Camelot Lulu Cafe



aromatyczna
kawa



drugie śniadanie
w postaci słodkości

Jedną z najstojniejszych knajp Krakowa jest Cafe Camelot. Z pewnością pokieruje Cię tam sam Google, gdy zaczniesz szukać miejsca na filiżankę kawy w południe. Jednak my dla odmiany poprowadzimy Cię do miejsca, będącego młodszą siostrą Cafe Camelot. To Cafe Lulu, gdzie od świtu piecze się bajgle, chałki, tarty różane czy kręci krem do eklerków!

Czy jednak to wszystko w ofercie Cafe Lulu? Ależ skąd! Wiezorami zjesz tutaj ravioli cytrynowe, truflowe i dyniowe. Nikt nie poskąpi Ci tutaj również kieliszka szampana. Nawet nazbyt wczesną porą.

Gdzie? Świętego Tomasza 13

Camelot Lulu Cafe



aromatic
coffee



second breakfast
in the form of sweets

One of the most famous cafes in Krakow is Cafe Camelot. You will definitely be directed there by Google when you start looking for a place for a cup of coffee at noon. But, for a change, we will guide you to a place that is Cafe Camelot's younger sister. It is Cafe Lulu, where bagels, challah, rose tarts, and eclairs cream are baked from dawn! Is that indeed all that Cafe Lulu has to offer? By no means! In the evenings, you can enjoy lemon, truffle, and pumpkin ravioli here. And of course, you won't miss a glass of champagne, even at an early hour.

Where? Świętego Tomasza 13



Miejsca, które nacieszą oczy

Czyli top 8 miejsc, które musisz zobaczyć

Places that are treat for the eyes

Top 8 places you must see



Wieża Mariacka

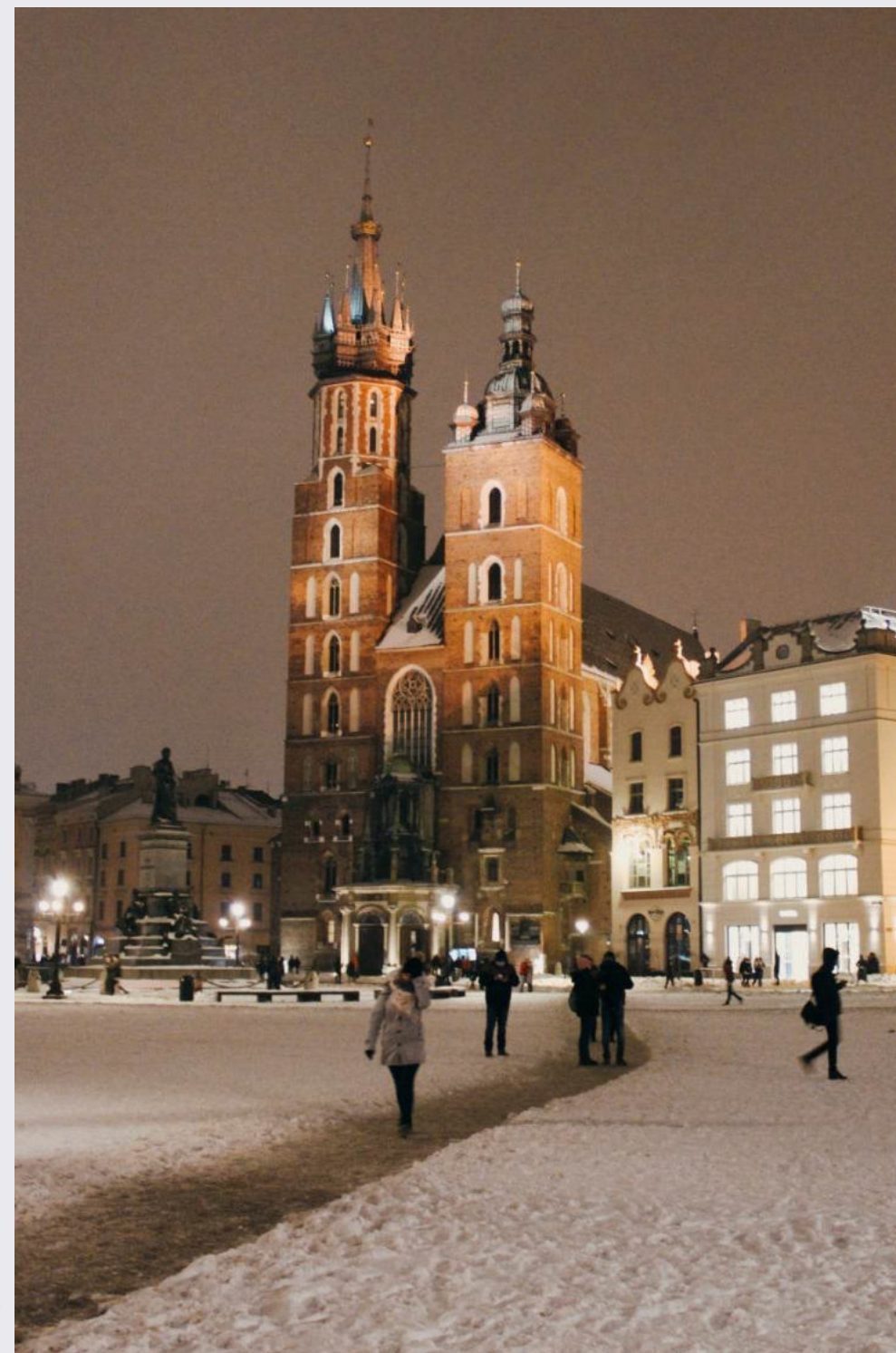
Gdzie? Plac Mariacki 5

Chyba nikt nie wyobraża sobie wizyty w Krakowie bez zobaczenia ołtarzu Wita Stwosza albo usłyszenia legendarnego hejnału. To właśnie w tym miejscu znajdują się i dzieją się te rzeczy! Kościół Mariacki to jedna z najśłynniejszych budowli w Polsce. Jego charakterystyczna, gotycka bryła wpisana jest nierozdzielnie w wizerunek krakowskiego Rynku Głównego, czego wyraz znaleźć można na licznych widokówkach z Krakowa. Intrygujące ustawienie kościoła względem Rynku – na ukos, wynika z tego, że został on zbudowany na planie kościoła romańskiego, który stał w tym miejscu jeszcze przed lokacją miasta i wyznaczeniem jego centralnego punktu. Słynny ołtarz Wita Stwosza, z naturalnej wielkości rzezbami ludzkich postaci codziennie oglądają turyści z całego świata. Jednak za jeden z najbardziej charakterystycznych symboli Krakowa, a także element niepodrabialnej tradycji uznaje się hejnał, wygrywany co godzinę ze szczytu Wieży Mariackiej. Tysiące turystów każdego dnia zadziera głowy do góry, aby usłyszeć charakterystyczną melodię i pomachać z dołu trębaczowi. Wiele osób sądzi, że tylko jemu przynależy się przywilej obserwowania miasta ze szczytu wieży. Każdego dnia Kościół Mariacki mijają tysiące ludzi. Nie wszyscy zdają sobie sprawę, że po wąskich schodach wewnątrz wieży Mariackiej można się wspiąć na sam jej szczyt, na tzw. hejnalnicę i stamtąd rzucić okiem na stare miasto. Wysoka na ponad 80 metrów Wieża Mariacka góruje nad większością otaczających ją budowli. Wejście na szczyt pozwala zobaczyć i poczuć unikatową atmosferę zabytkowego Krakowa z samego jego serca.

St. Mary's Tower

Where? Plac Mariacki 5

It is hard to imagine a visit to Krakow without seeing the altarpiece by Veit Stoss or hearing the legendary bugle call. It all takes place in this very spot! St. Mary's Church is one of the most famous buildings in Poland. Its characteristic Gothic shape is an integral part of the image of Krakow's Main Market Square, as it shows on numerous postcards from Krakow. The intriguing placement of the church diagonally to the square is due to the fact that it was built on the plan of a Romanesque church that had stood on this spot before the city was founded and its central point established. The famous altarpiece by Veit Stoss with life-size human sculptures is admired every day by tourists from all over the world. However, the bugle call, played every hour from the top of St. Mary's Tower, is recognized as one of the most characteristic symbols of Krakow, as well as an element of unique tradition. Thousands of tourists raise their heads every day to hear the distinctive melody and wave to the trumpeter from below. Many people believe that only he has the privilege of observing the city from the top of the tower. Every day, thousands of people pass by St. Mary's Church. Not everyone realizes that they can climb up the narrow stairs inside the tower to the very top, to the so-called hejnalica, and take a look at the old town from there. The tower, towering over most of the surrounding buildings at over 80 meters, allows you to see and feel the unique atmosphere of historic Krakow from its very heart.



Rynek Podziemny

Zapewne jeszcze nie wiesz, ale stąpając po krakowskim rynku, możesz też zejść o poziom niżej. Zerkając do jego podziemia. Naprawdę! Pod powierzchnią Rynku pomiędzy Sukiennicami a kościołem Mariackim, na głębokości kilku metrów kryje się prawdziwy skarb wiedzy o przeszłości Krakowa. Spacerując podziemnym szlakiem turystycznym, zajrzysz do europejskiej tożsamości Krakowa, a także poczujesz atmosferę panującą niegdyś na średniowiecznym rynku. Odkryjesz również związki, jakie łączyły dawną polską stolicę z najważniejszymi ośrodkami handlu i kultury w średniowiecznej Europie. No czysty powrót do przeszłości.

Gdzie? Rynek Główny 1

Underground Market Square

You probably don't know this yet, but while walking on Krakow's Main Market Square, you can also go one level down. Look into its underground. Really! Beneath the surface of the Market Square, between the Cloth Hall and St. Mary's Church, at a depth of several meters, lies a true treasure trove of knowledge about Krakow's past. Walking along the underground tourist trail, you will discover Krakow's European identity and feel the atmosphere that once prevailed in the medieval market square. You will also discover the connections that linked the former Polish capital with the most important centers of trade and culture in medieval Europe. It is like a pure journey back in time.

Where? Main Market Square 1



Wieża Ratuszowa

Skoro już jesteśmy w temacie dawnych, krakowskich zwyczajów i tego, jak niegdyś funkcjonował krakowski rynek, nie sposób nie wspomnieć o Wieży Ratuszowej. 70 metrów, 110 kamiennych schodów, katowskie piwnice i 700 lat na Ryнку Głównym – tak w skrócie można opisać ten obiekt. A wejście na samą górę wynagradza piękny widok na krakowski rynek. Wieża ratuszowa jest jedyną pozostałością miejskiego ratusza, który powstał tu już ok. 1300 roku. W XV wieku siedziba krakowskich władz sięgała wysokości ul. Szewskiej, wraz z przylegającą wieżą symbolizując potęgę i prestiż miasta. Tutaj urzędował burmistrz, spotykali się rajcy, tutaj działały: sąd ławniczy, kancelaria, archiwum, a także spichlerz. Na parterze gotyckiej wieży umieszczono natomiast skarbiec miejski.

Gdzie? Rynek Główny 1

The Town Hall Tower

Since we are already talking about old Krakow customs and how the Krakow market used to function, it is impossible not to mention the Town Hall Tower. 70 meters high, with 110 stone steps, torture chambers, and 700 years on the Main Square – this is a brief description of this object. And the climb to the very top is rewarded with a beautiful view of the Krakow market. The town hall tower is the only remaining part of the city hall, which was built here around 1300. In the 15th century, the seat of Krakow authorities reached the height of Szewska Street, along with the adjacent tower symbolizing the power and prestige of the city. Here, the mayor's office was located, the councillors met, and the lay court, chancellery, archive, and granary operated. On the ground floor of the Gothic tower, the city treasury was placed.

Where? Main Market Square 1



Kopiec Kościuszki

Gdzie? Al. Waszyngtona 1

Będąc w Krakowie wiosną i latem wielu turystów przybywa nie tylko nad Wisłę, ale i na Błonia Krakowskie. Nic w tym dziwnego – ogrom zieleni i możliwość zorganizowania pikniku sprawia, że nie czujemy się jak w typowym, gwarnym mieście.

Jeśli i Ty wybierzesz sobie za cel odwiedzenie Błoni Krakowskich, to koniecznie pójść o krok dalej – w kierunku Kopca Kościuszki. Zobaczysz z niego piękną panoramę Krakowa, a przy sprzyjających warunkach dojrzyś także kontury Tatr.

Zastanawiasz się skąd taki nasyp w tych stronach? Otóż decyzja o usypaniu Kopca Kościuszki wzięta się z chęci wzniesienia godnego pomnika ku pamięci bohatera narodowego, Tadeusza Kościuszki. Podjęta została już 3 lata po jego śmierci, w 1820 roku – wtedy założono podstawę pomnika i oficjalnie rozpoczęła się jego budowa. Zaprojektowano go na wzór legendarnych już w tamtym czasie innych krakowskich kopców – Kraka i Wandy. Twórcom przyświecało założenie, że pomnik miał być prosty i trwały. I właśnie taki jest. Przez prawie 200 lat, odkąd podjęto decyzję o wzniesieniu Kopca Kościuszki, zdążył on się trwale wpisać w krajobraz Krakowa – również jako symbol wolności. Jego widok z Wawelu do tego stopnia przeszkadzał niemieckim okupantom stacjonującym na Zamku, że powstał plan (ostatecznie niezrealizowany) całkowitego zniwelowania Kopca w czasie II wojny światowej. Dziś Kopiec Kościuszki pozostaje naturalną częścią krajobrazu Krakowa – najczęściej jednak wiązany jest z bliskością krakowskiego ZOO oraz siedzibą największej komercyjnej stacji radiowej w Polsce.

Kościuszk Mound

Where? Al. Waszyngtona 1

When in Krakow during spring or summer, many tourists come not only to the banks of the Vistula River but also to the Krakow Blonia. No wonder – the vast expanse of greenery and the possibility of organizing a picnic make you feel like you are not in a typical bustling city. If you choose to visit the Krakow Blonia, take a step further towards the Kościuszk Mound. From there, you can see a beautiful panorama of Krakow, and on favorable conditions, you can also see the contours of the Tatra Mountains. You might wonder why there is such a hill in this area. Well, the decision to build the Kościuszk Mound was made in honor of the national hero Tadeusz Kościusko, just three years after his death in 1820. The foundation of the monument was laid, and the construction officially began. It was designed following the legendary Krakow mounds – Krakus and Wanda. The creators had the idea that the monument should be simple and durable, and that is precisely what it is. For almost 200 years since the decision to build the Kościuszk Mound was made, it has become a permanent part of the Krakow landscape – also as a symbol of freedom. Its view from Wawel Castle was so obstructive to the German occupants stationed there during World War II that a plan (ultimately unrealized) was made to level the Mound completely. Today, the Kościuszk Mound remains a natural part of the Krakow landscape – most commonly associated with the proximity of the Krakow Zoo and the location of the largest commercial radio station in Poland.



Ogród Profesorski

Gdzie? Gołębia 11

Poznanie Krakowa, jego historii i atmosfery nie zawsze musi wiązać się z intensywnym zwiedzaniem i napiętym harmonogramem wizyt w kolejnych muzeach. Czasem warto, podczas spokojnego spaceru uliczkami Starego Miasta zatrzymać się na chwilę i zajrzeć do ukrytego pomiędzy starymi uniwersyteckimi budynkami Ogródu Profesorskiego. Choć pierwsze wzmianki o Ogrodzie pojawiły się już w XV wieku, przez wiele lat pełnił on funkcję magazynów czy zaplecza prac remontowych, prowadzonych na Uniwersytecie Jagiellońskim. Dopiero w 2010 roku, po dwóch latach prac oddano odnowiony, zrekonstruowany Ogród do użytku publicznego.

Dzisiaj, siedząc na jednej z ławek przy starannie pielęgnowanych alejkach, pomiędzy rozłożystymi drzewami, możesz podziwiać XIX-wieczne rzeźby profesorów uczelni oraz interaktywne instalacje, które nawiązują do kolejnych etapów rozwoju Uniwersytetu Jagiellońskiego (takie jak zegar słoneczny, czy urządzenie z pierwszego cyklotronu). Nieoczywiste położenie ogrodu sprawia, że wciąż niewiele osób zdaje sobie sprawę z tego, gdzie się znajduje i że można do niego wejść. Dzięki temu jest to miejsce bardzo spokojne, w którym z dala od zgiełku (a wciąż w centrum miasta) można odpocząć.

Professors' Garden

Where? Gołębia 11

Discovering Krakow, its history, and atmosphere doesn't always have to involve intensive sightseeing and a tight schedule of museum visits. Sometimes, during a calm walk through the streets of the Old Town, it is worth stopping for a moment and peeking into the hidden Professors' Garden, located between the old university buildings. Although the first mentions of the garden date back to the 15th century, for many years it served as a warehouse or a storage space for renovation works carried out at the Jagiellonian University. Only in 2010, after two years of renovation works, the reconstructed garden was opened to the public.

Today, sitting on one of the benches along the well-tended alleys, amidst the sprawling trees, you can admire 19th-century sculptures of university professors and interactive installations that refer to the various stages of the Jagiellonian University's development (such as a sundial or the device from the first cyclotron). The garden's inconspicuous location means that few people realize where it is and that they can enter it. Thanks to this, it is a very peaceful place where you can relax away from the hustle and bustle (and still in the city center).



Synagoga Remuh

Gdzie? Szeroka 40

Nie ma zwiedzania Krakowa bez zahaczenia o Kazimierz. A jak Kazimierz to i wizytówka tej dzielnicy, a więc synagogi. Musisz wiedzieć, że kulturalnym sercem Kazimierza jest ulica Szeroka, która urzekła samego Stevena Spielberga – powstawały tu zdjęcia do jego oscarowego filmu „Lista Schindlera”. I na tej właśnie ulicy znajduje się synagoga Remuh, a więc jeden z obowiązkowych punktów w programie zwiedzania.

Kształt architektoniczny synagogi zawdzięcza się Stanisławowi Barankowi, który rozpoczął jej budowę w 1558 roku. W XIX wieku przebudową kierował August Pluszyński, który stworzył w niej m.in. babiniec (odrębne pomieszczenie dla kobiet, gdyż w tradycyjnym judaizmie kobiety nie mogą modlić się w jednej sali z mężczyznami). Natomiast ostatnie prace z 1933 roku nadzorował Herman Gutman. A dziś Synagoga jest w pełni odnowiona i co ciekawe – wciąż należy do działających bożnic.

Będąc w Synagodze Remuh zwróć szczególną uwagę na Aron Ha-Kodesz (rodzaj szafy na zwoje Tory umieszczanej we wschodniej, a więc zwróconej w kierunku Jerozolimy ścianie budynku), bimę (podwyższenie, na którym rabin czyta i objaśnia fragmenty Tory) oraz tablice jorajtowe (jorajt to rocznica śmierci), w których umieszcza się żarówki zapalane podczas modlitwy w rocznicę śmierci zmarłego. Przewodnik na pewno wyjaśni Ci również, czym jest Ner Tamid, jakie jest znaczenie fresków przedstawiających Ścianę Płaczu, grób Racheli i Arkę, a także, dlaczego pulpit dla kantora jest niższy niż poziom posadzki synagogi.

Remuh Synagogue

Where? Szeroka 40

There is no visiting Krakow without a stop in Kazimierz. And when it comes to Kazimierz, one of its must-see attractions is the synagogue. You should know that the cultural heart of Kazimierz is Szeroka Street, which even charmed Steven Spielberg himself – scenes for his Oscar-winning movie "Schindler's List" were shot here. And on this very street, you can find the Remuh Synagogue, one of the essential stops on the sightseeing itinerary. The architectural shape of the synagogue is owed to Stanisław Baranek, who began its construction in 1558. In the 19th century, the renovation was overseen by August Pluszyński, who created, among other things, a women's gallery (a separate area for women to pray, as in traditional Judaism, women cannot pray in the same room as men). The last works, in 1933, were supervised by Herman Gutman. Today, the Remuh Synagogue is fully restored and, interestingly enough, still functions as an active prayer house. While in the Remuh Synagogue, pay special attention to the Aron Ha-Kodesh (a type of cabinet for storing Torah scrolls placed on the eastern, Jerusalem-facing wall of the building), the bimah (a raised platform from which the rabbi reads and explains portions of the Torah), and the yahrzeit plaques (yahrzeit is the anniversary of death) on which light bulbs are lit during prayer on the anniversary of the deceased's death. Your guide will surely also explain what Ner Tamid is, the significance of frescoes depicting the Western Wall, Rachel's Tomb, and the Ark, as well as why the cantor's pulpit is lower than the level of the synagogue's floor.



Dom Jana Matejki

Tego Pana raczej nie trzeba nikomu przedstawiać. To najwybitniejszy przedstawiciel polskiego nurtu malarstwa historycznego, kolekcjoner, profesor i wieloletni dyrektor Szkoły Sztuk Pięknych w Krakowie. Bez wątpienia to jedna z postaci najmocniej związanych z miastem. I tak się składa, że możesz poznać ją bliżej, zahaczając o mury jej rodzinnego domu.

Obecnie zbiory zachowane w Domu Jana Matejki liczą ponad 8 tys. eksponatów. Są wśród nich przedmioty codziennego użytku i pamiątki po artyście oraz jego najbliższych: żonie Teodorze z Giebułtowskich Matejkowej (1846–1896), dzieciach: Tadeuszu (1865–1911), Helenie Unierzyńskiej (1867–1932), Beacie Kirchmayerowej (1869–1926), Jerzym (1873–1827) i Reginie (1878–1878), a także innych członkach rodziny. Oprócz pamiątek znajdziesz tu też prace reprezentujące wszystkie fazy twórczości malarza, a także zbiory rysunków, cenne dokumenty czy zbiór wyrobów rzemiosła artystycznego, tkanin, ubiorów, militariów.

Gdzie? Floriańska 41

Jan Matejko House

This gentleman hardly needs any introduction. He is the most outstanding representative of the Polish historical painting, a collector, a professor, and a long-time director of the Academy of Fine Arts in Krakow. Undoubtedly, he is one of the figures most strongly associated with the city. As it happens, you can get to know him better by visiting the walls of his family home.

Currently, the collections preserved in the Jan Matejko House include over 8,000 exhibits. Among them are everyday items and souvenirs after the artist and his closest family: his wife Teodora Giebułtowska Matejkowa (1846–1896), children: Tadeusz (1865–1911), Helena Unierzyńska (1867–1932), Beata Kirchmayer (1869–1926), Jerzy (1873–1827) and Regina (1878–1878), as well as other family members.

In addition to the souvenirs, you will also find works representing all phases of the painter's creative activity, as well as collections of drawings, valuable documents, and a collection of handicrafts, fabrics, clothing, and militaria.

Where? Floriańska 41



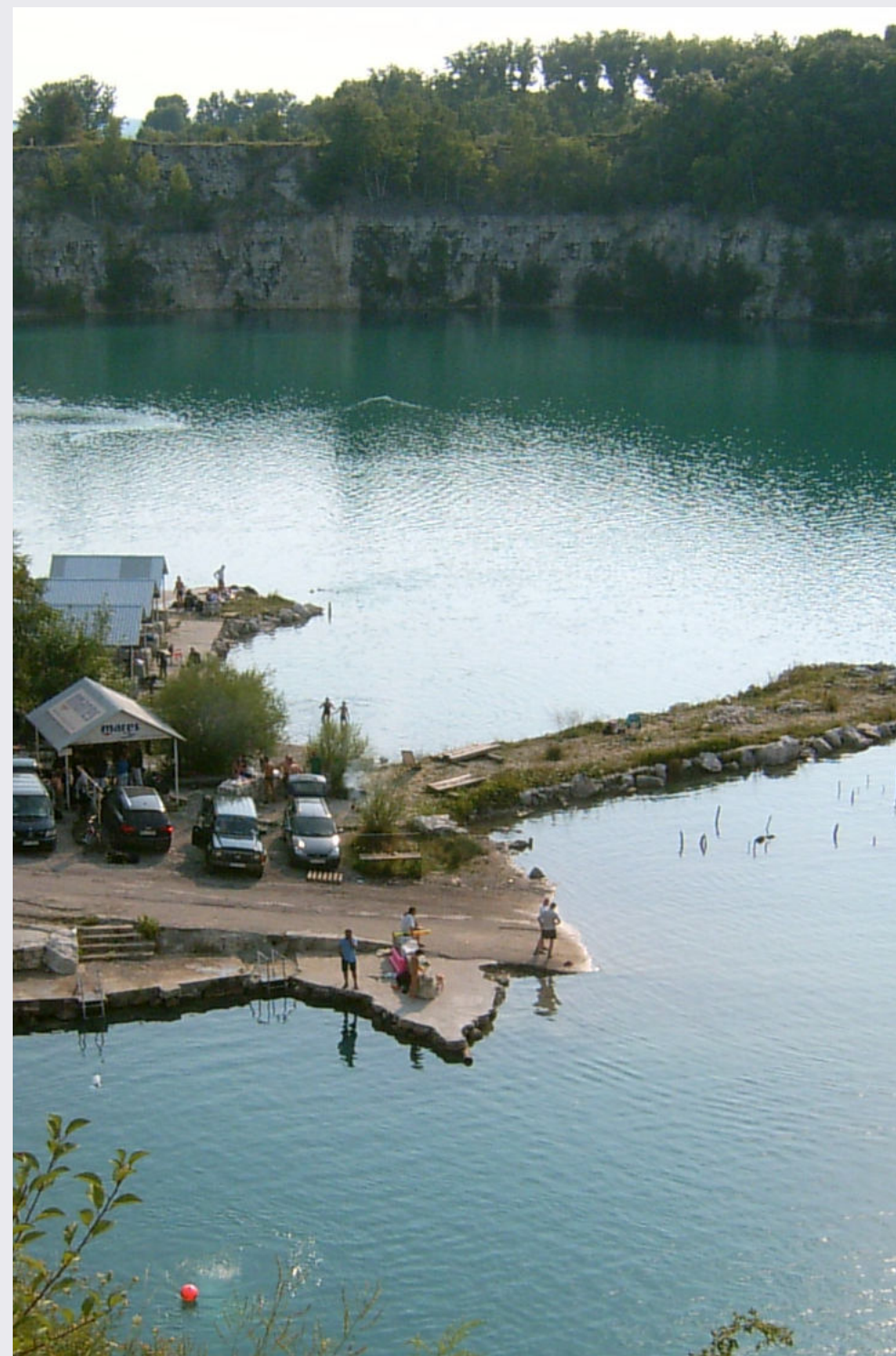
Zakrzówek i Skałki Twardowskiego

Gdy już obejdiesz miasto wzdłuż i wszerz i zamiast pięknych kamienic potrzeba Ci będzie zieleni – koniecznie zajrzyj na Zakrzówek. Znajdziesz tam przepiękny zalew, Kamieniołom oraz Skałki Twardowskiego, które jak magnes przyciągają nie tylko turystów, ale i lokalsów.

Można tutaj spacerować, jeździć na rowerze, wspinać się po wapiennych ścianach, a na koniec zajrzeć ze skarpy na uroczy zalew. A to wszystko dosłownie 3 km od centrum miasta. To jak, przyjedziesz?

Zakrzówek and Twardowski Rocks

When you've walked around the city and crave some greenery instead of beautiful townhouses, make sure to visit Zakrzówek. There you will find a beautiful reservoir, a quarry, and Twardowski Rocks, which attract not only tourists but also locals like a magnet. You can take a walk, ride a bike, climb the limestone walls, and finally, admire the charming reservoir from the cliff. And all of this is literally just 3 km away from the city center. So, are you coming along?



Dla tych, którzy wolą podążać
własnymi ścieżkami,

czyli zwiedzanie zupełnie nieoczywiste

For those who prefer to follow
their own paths,

meaning exploring the completely unexpected.

Questing

Nie każdy spacer po Krakowie musi wyglądać tak samo. Nie każdy również musi odbywać się w asyście przewodnika i dużej grupy. Całe szczęście ci, którzy wolą zwiedzanie we własnym tempie i swoimi ścieżkami mają alternatywę. To spacer z questingową ulotką w ręku, który pozostaje rewelacyjnym sposobem na poznanie okolicy. Zastanawiasz się czym jest questing? To po prostu poznawanie nieznanych i mało popularnych miejsc, po których trudno znaleźć przewodnika. W Krakowie znajdziesz sześć takich questingowych ścieżek. Poprowadzą Cię one przez znane rejony miasta: Stare Miasto, Kazimierz i Podgórze.

Podążając szlakiem wskazówek i odnajdując odpowiedzi na liczne zagadki zawarte w questach, możesz odkryć wiele ciekawostek, o których zazwyczaj nie pisze się w przewodnikach. Konieczność wnikliwej obserwacji i analizy wszystkich szczegółów na trasie sprawia, że zwrócisz uwagę na znacznie więcej niż podczas zorganizowanej wycieczki z osobą, która palcem wskazuje tylko niektóre punkty.

Więcej informacji o krakowskich questach szukaj tutaj: www.questing.pl

Questing

Not every walk around Krakow has to look the same. Not everyone needs to be accompanied by a guide and a large group. Fortunately, those who prefer to explore at their own pace and on their own paths have an alternative. It is a walk with a questing brochure in hand, which remains a fantastic way to get to know the area.

Are you wondering what questing is? It is simply exploring unknown and less popular places that are difficult to find a guide for. In Krakow, you can find six of these questing trails. They will lead you through the well-known areas of the city: Old Town, Kazimierz, and Podgórze.

Following the trail of clues and finding answers to numerous puzzles contained in quests, you can discover many interesting facts that are not usually written about in guidebooks. The necessity of careful observation and analysis of all details on the route means that you will notice much more than during an organized tour with a person who only points out some points with their finger.

For more information about Krakow quests, visit here: www.questing.pl



Literacki spacer

Równie nieszablonową formą poznawania Krakowa jest udział w literackich spacerach po Krakowie. To inicjatywa Krakowskiego Biura Festiwalowego, ale możesz też samodzielnie zwiedzić miasto szlakiem pisarzy, bądź literackich tropów umieszczonych w powieściach współczesnych autorów.

Tematyka spacerów proponowanych przez KBF dopasowana jest do różnych oczekiwań pasjonatów literatury. Szlaki prowadzą przez miejsca związane z konkretnymi autorami (Szymborska, Miłosz, Mrozek, Pilch) lub gatunkami literackimi (Szlak kryminałów). Wielbiciele książek Gai Grzegorzewskiej czy Marcina Świetlickiego bez trudu odnajdą w pejzażu Krakowa charakterystyczne miejsca opisywane w powieściach. Spacer po Krakowie widzianym oczami literatów to zawsze niepowtarzalne przeżycie – zarówno dla nieznających dobrze tego miasta turystów, jak i jego mieszkańców. Poeci i prozaicy w swoich utworach bardzo często opisują świat, który znają własnych obserwacji – często skupionych na detalach, których inni nie dostrzegają. Przechadzanie się tymi samymi ulicami, wstępowanie do tych samych kawiarni, do których przychodzili literaccy idole, pozwala w pewnym stopniu wejść w ich świat. A to już przeżycie iście metafizyczne.

Więcej informacji na temat literackich spacerów szukaj tutaj:

<http://www.miastoliteratury.pl/program/literackie-spacery-po-krakowie/>

Literary Walk

An equally unconventional way of exploring Krakow is to participate in literary walks around the city. This is an initiative of the Krakow Festival Office, but you can also independently tour the city following the paths of writers or literary trails placed in contemporary novels. The themes of the walks offered by KBF are tailored to the various expectations of literature enthusiasts. The paths lead through places associated with specific authors (Szymborska, Miłosz, Mrozek, Pilch) or literary genres (The Crime Trail). Fans of books by Gai Grzegorzewska or Marcin Świetlicki will easily recognize the characteristic places described in the novels within Krakow's landscape. Walking through Krakow seen through the eyes of writers is always an unforgettable experience – both for tourists who are not familiar with the city, as well as for its residents.

Poets and writers often describe the world they know from their own observations – often focused on details that others do not notice. Walking along the same streets, entering the same cafes that literary idols visited allows one to enter their world to some extent. And that is already a truly metaphysical experience.

For more information about the literary walks, visit:

<http://www.miastoliteratury.pl/program/literackie-spacery-po-krakowie/>

